

# Coumadine (Warfarine)

## Coumadin (Warfarin)

### Blood thinner medicine

Coumadin is also called warfarin. This type of medicine is known as an anticoagulant or blood thinner. Coumadin helps stop clots from forming in the blood. A blood clot could cause serious problems if it moved to a different part of the body, such as the heart, lungs or brain.

### Your blood tests while taking Coumadin

Your doctor will use a blood test to adjust your Coumadin dose. The blood test is called an INR (International Normalized Ratio). It measures how long it takes your blood to clot. **Your Coumadin dose may need to be changed to keep the best INR range for your condition.**

**Be sure to keep your blood test and doctor appointments while taking Coumadin.** If you will not be able to get to the appointment as scheduled, call right away to make another appointment.

### Take Coumadin as ordered

- Coumadin comes in tablets to be taken by mouth.
- Your doctor will tell you how much medicine to take. This is your **dose**.

### Médicament anticoagulant

La coumadine est également appelée warfarine. Ce type de médicament est connu en tant que anticoagulant ou fluidifiant sanguin. La coumadine aide à interrompre la formation de caillots dans le sang. Un caillot sanguin pourrait provoquer de sérieux problèmes s'il se déplaçait dans une autre partie du corps, comme le cœur, les poumons ou le cerveau.

### Examens sanguins au cours de la prise de coumadine

Votre médecin réalisera un examen sanguin afin d'ajuster votre dose de coumadine. L'examen sanguin est appelé RNI (Rapport Normalisé International). Il mesure la durée nécessaire pour que votre sang coagule. **Votre dose de coumadine peut nécessiter d'être modifiée afin de maintenir la meilleure plage RNI pour votre condition.**

**Lors de votre traitement sous coumadine, ne manquez pas vos rendez-vous chez votre médecin et vos prises de sang.** Si vous n'êtes pas en mesure de vous rendre au rendez-vous, appelez immédiatement pour en prendre un autre.

### Prenez la coumadine selon la prescription

- La coumadine est disponible en comprimés qui doivent être pris par voie orale.
- Votre médecin vous dira quelle est la quantité de médicaments que vous devez prendre. Ceci est votre **dose**.

- Your dose may change based on your blood test.
- Take Coumadin **one time** each day, at the **same time** each day.
- If you forget a dose, **do not** take two doses the next day. Call your doctor if you miss two or more doses.
- **Never stop taking your Coumadin unless told to do so by your doctor.**
- Keep a supply of medicine, so you do not run out. Plan ahead for weekends, holidays and vacations.
- Do not share this medicine with anyone.
- Tell all of your health care providers you are taking Coumadin. This includes your doctors, dentists, nurses, pharmacists and emergency workers.
- Eat your normal diet while taking Coumadin. Do not change the amount of green, leafy vegetables you eat in your diet.
- Check with your doctor before drinking alcohol, such as beer, wine and liquor.
- Votre dose pourra être modifiée en fonction de votre examen sanguin.
- Prenez de la coumadine **une fois** par jour, à la **même heure** chaque jour.
- Si vous oubliez une dose, ne prenez pas deux doses le jour suivant. Appelez votre médecin si vous oubliez deux doses ou davantage.
- **N'arrêtez jamais de prendre votre coumadine sans l'avis de votre médecin.**
- Conservez un stock de médicaments afin de ne pas être à court. Prévoyez pour les week-ends, les jours fériés et les vacances.
- Ne laissez personne d'autre prendre ce médicament.
- Informez l'ensemble de vos prestataires de soins que vous prenez de la coumadine. Ces derniers sont vos médecins, dentistes, infirmières, pharmaciens et urgentistes.
- Mangez normalement lorsque vous êtes sous coumadine. Ne modifiez pas la quantité de légumes verts, de légumes feuilles que vous mangez normalement.
- Vérifiez avec votre médecin si vous pouvez boire de l'alcool comme de la bière, du vin et des spiritueux.

### Call your doctor if you have:

- Unusual bleeding:
  - Coughing up or vomiting red or brown material that looks like coffee grounds
  - Nose bleeds or extra bleeding from the gums around your teeth
  - Red or black tarry stools
  - Red or dark urine

### Appelez votre médecin si vous observez :

- Des saignements inhabituels:
  - Vous toussiez ou vomissez des matières rouges ou marrons qui ressemblent à du marc de café.
  - Vous présentez des saignements de nez ou des saignements abondants au niveau des gencives autour de vos dents.
  - Vos selles sont rouges ou noires goudronneuses.
  - Votre urine est rouge ou sombre.

- Bruises that appear without injury
- Bleeding from cuts that does not stop with pressure
- Very heavy vaginal bleeding or menstrual flow
- Pain, swelling or discomfort
- Nausea, vomiting or diarrhea that lasts more than 24 hours
- Tiredness, fever, chills, sore throat, itching rash or mouth sores
- Any new signs after starting this medicine

**Call 911** or have someone take you to an emergency room if you have:

- Severe headache
- Weakness, slurred speech or visual changes

## Precautions

- Talk to your doctor or pharmacist before taking any new medicines. This includes prescription medicines, over the counter medicines, herbals, food supplements and home remedies. These can make Coumadin not work as it should.
- Coumadin should not be taken during pregnancy. If you think that you are pregnant or may become pregnant, tell your doctor right away.

- Des contusions apparaissent sans blessure.
- Vous présentez des saignements qui ne cessent pas lorsque vous faites pression.
- Vos saignements vaginaux ou votre flux menstruel est très important.
- Une douleur, une tuméfaction, ou une gêne
- Une nausée, des vomissements ou une diarrhée qui dure plus de 24 heures
- De la fatigue, de la fièvre, des frissons, un mal de gorge, une éruption qui vous démange ou des plaies à la bouche
- N'importe quel nouveau signe après le début de la prise de ce médicament.

**Appelez les urgences (911)** ou demandez à quelqu'un de vous emmener aux urgences si vous observez :

- De sévères maux de tête
- Une faiblesse, un discours inarticulé ou des troubles de la vision

## Précautions

- Discutez avec votre médecin ou votre pharmacien avant de prendre de nouveaux médicaments. Ceux-ci comprennent les médicaments prescrits, les médicaments délivrés sans ordonnance, les plantes, les compléments alimentaires et les remèdes familiaux. Ces médicaments peuvent nuire à l'action de la coumadine.
- La coumadine ne doit pas être prise pendant la grossesse. Si vous pensez que vous êtes enceinte ou que vous pouvez tomber enceinte, informez immédiatement votre médecin.

- Avoid sports or other activities that may cause injury like bruising, cuts or serious injury. Report any falls or blows to the head to your doctor right away.
- **Have your blood tests done as ordered**, so you can work with your doctor to be sure you are taking the right amount of medicine.
- Évitez de faire du sport ou de pratiquer d'autres activités qui peuvent provoquer des blessures comme des contusions, des coupures ou des blessures graves. Rapportez immédiatement les chutes ou coups à la tête à votre médecin.
- **Réalisez vos prises de sang selon les prescriptions de votre médecin**, afin de confirmer avec lui que vous prenez la bonne dose du médicament.

**Talk to your doctor or pharmacist if you have any questions or concerns.**

**Adressez-vous à votre médecin ou votre pharmacien si vous avez des questions ou des inquiétudes.**